



**Deutsche Minderheitenselbstverwaltung  
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht  
Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Levelezési cím: 3535 Miskolc, Bartók Béla út 54**

---

**JK.271.016-27/2015.**

**J e g y z ő k ö n y v**

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2015. december 09. napján 16.00 órai kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Tetőtéri Tárgyalójában.

**Jelen vannak:**

- Dr. Lange László elnök és Volcz Dénes elnök-helyettes

**Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:**

Albertné dr. Lénert Viktória csoportvezető, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Csapó Andrásné pénzügyi ügyintéző, dr. Csibi Andrea jogi ügyintéző, dr. Tanner Éva jogi ügyintéző

**Távol maradt:** Lange László Gergely testületi tag

**A lakosság részéről megjelent:** Dr. Lange Lászlóné

**Dr. Lange László elnök:** Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 2 fővel határozatképes, így az ülést megnyitja. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag megbízta Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetéssel.**

**Dr. Lange László elnök:** Volcz Dénest javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag megválasztotta Volcz Dénest a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.**

**Dr. Lange László elnök:** Javasolja, hogy a napirendi pontokat a kiküldött meghívóban foglaltak szerint tárgyalják, amelyeket ismertet. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az ülés napirendjét.**

**Napirendi pontok:**

**ZÁRT ÜLÉS:**

**1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata képviselője méltatlansági ügyének megtárgyalására**

**Előterjesztő: Elnök**

## NYÍLT ÜLÉS:

### 2. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítására**

Előterjesztő: Elnök

### 3. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Leltározási Bizottságának és Selejtezési Bizottságának létrehozására**

Előterjesztő: Elnök

## 4. Egyebek

**Dr. Lange László elnök:** Bejelenti, hogy a zárt ülés napirendjének tárgyalásával kezdik munkájukat, ennek megfelelően zárt ülést rendel el. Megkéri a vendégeket, hogy hagyják el az üléstermet.

*A zárt ülésről külön jegyzőkönyv készül.*

*- A zárt ülést követően a nyílt üléssel folytatják munkájukat. -*

### 2. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítására**

**Dr. Lange László elnök:** Ismerteti az előterjesztést, melyet korábban a képviselők írásban megkaptak. Szóbeli kiegészítőjében elmondja, hogy az önkormányzat költségvetésének bevétele az I. féléves előirányzat módosításokhoz képest 478 e forint feladatalapú támogatással egészült ki, így a bevételek összege 3.019 ezer forintról 3.497 ezer forintra módosul. A kiadási oldalon az egyes feladatokra rendelkezésre álló kiadási előirányzatokat az előterjesztés részletesen tartalmazza. A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetési módosítása működési kiadásokon kívül más kiadással nem számol.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

### Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-34/2015.(XII.09.) határozata:

### Tárgy: **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az N-5/2015. (II.27.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

**„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2015. évi módosított költségvetését

	<b>2.536 E Ft</b>	<b>Költségvetési bevétellel</b>
	<b>3.497 E Ft</b>	<b>Költségvetési kiadással</b>
	<b>961 E Ft</b>	<b>Költségvetési egyenleggel</b>
<b>Ebből:</b>	<b>961 E Ft</b>	<b>működési egyenleggel</b>

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételel 961 e Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:  
A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.  
A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.  
A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.  
A határozat 4. melléklete helyébe e határozat 4. melléklete lép.
3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.
4. A költségvetési határozat 2015. december 10. napján lép hatályba.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Kabinet  
**Határidő:** azonnal

## 1. melléklet a N-34/2015.(XII.09.) határozathoz

### BEVÉTELEK

1. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Bevételi jogcím	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
<b>1.</b>	<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>		
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása		
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása		
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása		
1.5.	Egyéb támogatás		
<b>2.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>	<b>1 460</b>	<b>2 536</b>
<b>3.</b>	<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>		
<b>4.</b>	<b>Működési bevételek</b>		
<b>5.</b>	<b>Felhalmozási bevételek</b>		
<b>6.</b>	<b>Működési célú átvett pénzeszközök</b>		
<b>7.</b>	<b>Felhalmozási célú átvett pénzeszközök</b>		
<b>8.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+...+7)</b>	<b>1 460</b>	<b>2 536</b>
<b>9.</b>	<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>		<b>961</b>
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről		
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése		
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		961
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.5.	Betétek megszüntetése		
<b>10.</b>	<b>Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei</b>		
<b>11.</b>	<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)</b>		<b>961</b>
<b>12.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI ÉS FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	<b>1 460</b>	<b>3 497</b>

### KIADÁSOK

2. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
<b>1.</b>	<b>Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)</b>	<b>1 460</b>	<b>3 497</b>
1.1.	Személyi juttatások	300	300
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
1.3.	Dologi kiadások	1 160	3 197
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
<b>2.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>		
2.1.	Beruházások		
2.2.	Felújítások		
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
<b>3.</b>	<b>Tartalékok (3.1.+3.2.)</b>		
3.1.	Általános tartalék		
3.2.	Céltartalék		
<b>4.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)</b>	<b>1 460</b>	<b>3 497</b>
<b>5.</b>	<b>Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.)</b>		
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
<b>6.</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)</b>	<b>1 460</b>	<b>3 497</b>

2. melléklet a N-34/2015.(XII.09.) határozathoz

I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege  
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)

Ezer forintban

Sor- szám	Bevételek			Kiadások		
	Megnevezés	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat
1	2	3.	4.	5.	6.	7.
1.	Önkormányzatok működési támogatásai			Személyi juttatások	300	300
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 460	2 536	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
3.	Működési bevételek			Dologi kiadások	1 160	3 197
4.	Működési célú átvett pénzeszközök			Ellátottak pénzbeli juttatásai		
5.				Egyéb működési célú kiadások		
6.				Tartalékok		
7.				Költségvetési szervek finanszírozása		
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
<b>13.</b>	<b>Költségvetési bevételek összesen (1.+...+12.)</b>	<b>1 460</b>	<b>2 536</b>	<b>Költségvetési kiadások összesen (1.+...+12.)</b>	<b>1 460</b>	<b>3 497</b>
14.	Hiány belső finanszírozásának bevételei (15.+...+18. )		961	Értékpapír vásárlása, visszavásárlása		
15.	Költségvetési maradvány igénybevétele		961	Likviditási célú hitelek törlesztése		
16.	Vállalkozási maradvány igénybevétele			Rövid lejáratú hitelek törlesztése		
17.	Betét visszavonásából származó bevétel			Hosszú lejáratú hitelek törlesztése		
18.	Egyéb belső finanszírozási bevételek			Kölesön törlesztése		
19.	Hiány külső finanszírozásának bevételei (20.+...+21. )			Forgatási célú belföldi, külföldi értékpapírok vásárlása		
20.	Likviditási célú hitelek, kölcsönök felvétele			Betét elhelyezése		
21.	Értékpapírok bevételei					
<b>22.</b>	<b>Működési célú finanszírozási bevételek összesen (14.+19.)</b>		<b>961</b>	<b>Működési célú finanszírozási kiadások összesen (14.+...+21.)</b>		
<b>23.</b>	<b>BEVÉTEL ÖSSZESEN (13.+22.)</b>	<b>1 460</b>	<b>3 497</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN (13.+22.)</b>	<b>1 460</b>	<b>3 497</b>
<b>24.</b>	<b>Költségvetési hiány:</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Költségvetési többlet:</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>25.</b>	<b>Tárgyévi hiány:</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Tárgyévi többlet:</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

### 3. melléklet a N-34/2015.(XII.09.) határozathoz

Megnevezés	Német Nemzetiségi Önkormányzat		
Feladat megnevezése			

*Ezer forintban!*

Száma	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat
1	2	3	4
<b>Bevételek</b>			
<b>1.</b>	<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>		
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása		
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása		
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása		
1.5.	Egyéb támogatás		
<b>2.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>	<b>1 460</b>	<b>2 536</b>
2.1.	- Állami támogatás	380	380
2.2.	- Miskolc MJV. Önkormányzat támogatása	1 080	1 180
2.3.	- Feladat alapú támogatás		956
2.4.	- BAZ. Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat		20
<b>3.</b>	<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>		
<b>4.</b>	<b>Működési bevételek</b>		
<b>5.</b>	<b>Felhalmozási bevételek</b>		
<b>6.</b>	<b>Működési célú átvett pénzeszközök</b>		
<b>7.</b>	<b>Felhalmozási célú átvett pénzeszközök</b>		
<b>8.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1.+...+7.)</b>	<b>1 460</b>	<b>2 536</b>
<b>9.</b>	<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>		<b>961</b>
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről		
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése		
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		961
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.5.	Betétek megszüntetése		
<b>10.</b>	<b>Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei</b>		
<b>11.</b>	<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9. +10.)</b>		<b>961</b>
<b>12.</b>	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	<b>1 460</b>	<b>3 497</b>

<b>Kiadások</b>			
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	1 460	3 497
1.1.	Személyi juttatások	300	300
1.1.1.	Utazási költségterítés	300	300
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
1.3.	Dologi kiadások	1 160	3 197
1.3.1.	Megyei Szövetség tagdíj	15	15
1.3.2.	Irodafenntartás költsége	100	250
1.3.3.	Rendezvények, programok	495	752
1.3.4.	Karácsonyi rendezvény	70	300
1.3.5.	Malenkij Robot 70. évfordulója megemlékezés	400	600
1.3.6.	Parkoló bérlet	80	80
1.3.7.	Student police		300
1.3.8.	Ó-haza látogatás		600
1.3.9.	Német Bál		300
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
<b>2.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>		
2.1.	Beruházások		
2.3.	Felújítások		
2.5.	Egyéb felhalmozási kiadások		
<b>3.</b>	<b>Tartalékok</b>		
<b>4.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)</b>	<b>1 460</b>	<b>3 497</b>
<b>5.</b>	<b>Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.+5.3.)</b>		
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
5.3.	Irányító szervi (önkormányzati) támogatás folyósítása (intézményfinanszírozás)		
<b>6.</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)</b>	<b>1 460</b>	<b>3 497</b>

Éves engedélyezett létszám előirányzat (fő)	0	0
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)	0	0

4. melléklet a N-34/2015.(XII.09.) határozathoz

Előirányzat-felhasználási terv  
2015. évre

Ezer forintban

Sor- szám	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	<b>Bevételek</b>													
2.	Önkormányzat működési támogatása													
3.	Működési célú támogatás ÁH-on belül	100		380	1 558		20		478					2 536
4.	Felhalmozási célú támogatások ÁH-on belül													
5.	Működési bevételek													
6.	Felhalmozási bevételek													
7.	Működési célú átvett pénzeszközök													
8.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök													
9.	Finanszírozási bevételek						961							961
10.	<b>Bevételek összesen:</b>	<b>100</b>		<b>380</b>	<b>1 558</b>		<b>981</b>		<b>478</b>					<b>3 497</b>
11.	<b>Kiadások</b>													
12.	Személyi juttatások										100	100	100	300
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó													
14.	Dologi kiadások				99		214			56	943	943	942	3 197
15.	Ellátottak pénzbeli juttatásai													
16.	Egyéb működési célú kiadások													
17.	Beruházások													
18.	Felújítások													
19.	Egyéb felhalmozási kiadások													
20.	Tartalékok													
21.	Költségvetési szervek finanszírozása													
22.	Finanszírozási kiadások													
23.	<b>Kiadások összesen:</b>				<b>99</b>		<b>214</b>			<b>56</b>	<b>1 043</b>	<b>1 043</b>	<b>1 042</b>	<b>3 497</b>
24.	<b>Egyenleg</b>	<b>100</b>		<b>380</b>	<b>1 459</b>		<b>767</b>		<b>478</b>	<b>-56</b>	<b>-1 043</b>	<b>-1 043</b>	<b>-1 042</b>	

3. napirendi pont: **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Leltározási Bizottságának és Selejtezési Bizottságának létrehozására**

**Dr. Lange László elnök:** Elmondja, hogy az Állami Számvevőszék, illetve a Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzési Osztálya korábban vizsgálta minden nemzetiségi önkormányzat működését. Ennek során megállapítást nyert, hogy a nemzetiségi önkormányzatok működéséhez szükséges Selejtezési Bizottság és Leltározási Bizottság létrehozása. A bizottságok 3 főből kell, hogy álljanak, egy elnök és két tag az összetétele. Javaslata, hogy a Leltározási Bizottság elnöke Volcz Dénes, két tagja pedig Dr. Lange László és Lange László Gergely legyen.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-35/2015.(XII.09.) határozata:**

**Tárgy: Leltározási Bizottság létrehozása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Leltározási Bizottság létrehozására vonatkozó szóbeli előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2015. december 9. napjával Leltározási Bizottságot hoz létre.

A Leltározási Bizottság elnöke: Volcz Dénes

A Leltározási Bizottság tagjai: Dr. Lange László és Lange László Gergely

**Felelős:**

Elnök

**Végrehajtásért felelős:**

Gazdálkodási Kabinet

**Határidő:**

azonnal

**Dr. Lange László elnök:** A Selejtezési Bizottság elnökének javasolja Lange László Gergelyt, a bizottság két tagjának pedig Dr. Lange Lászlót és Volcz Dénest. Kérdezi képviselőtársát, hogy van-e észrevétel, kérdés. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel a szóbeli javaslat elfogadását.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-36/2015.(XII.09.) határozata:**

**Tárgy: Selejtezési Bizottság létrehozása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Selejtezési Bizottságának létrehozására vonatkozó szóbeli előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2015. december 9. napjával Selejtezési Bizottságot hoz létre a nyilvántartásban szereplő eszközeik



selejtezése céljából.

A Selejtezési Bizottság elnöke: Lange László Gergely  
A Selejtezési Bizottság tagjai: Dr. Lange László és Volcz Dénes

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Kabinet  
**Határidő:** azonnal

#### 4. napirendi pont: **Egyebek**

**Dr. Lange László elnök:** A napirendi pont keretében a kialakult szokás szerint a két ülés között eltelt időszakról számol be. 2015. szeptember 30. napján volt az utolsó testületi ülés. 2015. október 4. napján Fazola Szakképző Iskolában megtartott Családi Napon vettek részt, október 7. napján a Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésére került sor a Megyeházán. 2015. október 16-án a Student Police-al kapcsolatos korábbi határozatuk értelmében a vásárlási utalványokat adták át azoknak a diákoknak, akik a legtöbb órát teljesítették a program keretében. Ugyan ezen a napon Ózdon a Közművelődési Központban nyílt egy kiállítás, mely a Magyarországon élő német nemzetiségek népviseletét mutatta be. 2015. október 20-án kérvényezték Jegyző Úrtól, hogy ez a kiállítást a Hivatal aulájában is látható legyen. 2015. november 4-én került sor a kiállítás megnyitójára, mely november 17-ig tartott. Jelenleg a kiállítás Hercegkúton tekinthető meg. 2015. november 21-én a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat rendezvényén vettek részt, a Bulgárföldi Iskolában volt koszorúzás. 2015. november 23.–27. között utazást szerveztek az Óhazába. 2015. november 30-án ismét a Területi Nemzetiségi Önkormányzat Testületi ülésére került sor a Megyeházán. 2015. december 2-án Sátoraljaújhelyen egy interetnikus találkozón vettek részt, 2015. december 8-án pedig a Művészetek Házában „Malenkij robot” címmel konferencia és emlékműsor került megrendezésre. A mai napon – 2015. december 9-én – a testületi ülés után közmeghallgatásra kerül sor.

2015. december 10-én Rátkán a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Egyesületének közgyűlése kerül megrendezésre. 2015. december 15-én a Polgármesteri Hivatalban lesz a Nemzetiségek Napja, ahol emlék plakett átadására kerül sor. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Richter Attilát – egykori alelnököt – javasolja erre a címre, melyről határozatban döntenek. 2015. december 18-án az Ady Művelődési Házban kerül megrendezésre a – közel 20 éves hagyománnyal rendelkező – „Szegények és öregek karácsonya” című program, melyet támogat a Német Nemzetiségi Önkormányzat. Erről már korábban döntöttek.

Tájékoztatja a Testületet, hogy folyamatban van még öt támogatási szerződés megkötése, melyeket részletesen ismertet. Ezek pénzügyi fedezetéről korábban már szintén döntöttek.

**Albertné dr. Lénert Viktória:** Felhívja a Képviselő-testület figyelmét arra, hogy az egyik szerződéssel kapcsolatosan törvényesség észrevétel született, mely alapján a korábbi határozatot szükséges visszavonni és új határozatot indokolt hozni.

**Dr. Lange László elnök:** Köszöni a tájékoztatást. Javasolja a Testületnek a két ülés közötti beszámoló elfogadását. Kérdezi képviselőtársát, hogy van-e észrevétel, kérdés. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel a szóbeli javaslat elfogadását.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**  
**N-37/2015.(XII.09.) határozata:**

**Tárgy:** Elmúlt időszakról szóló beszámoló elfogadása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megismerte az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót az alábbi témakörökkel kapcsolatosan:
  - 2015. október 4. Fazola Szakképző Iskolában megtartott Családi Nap,
  - 2015. október 7. napján a Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülés,
  - 2015. október 16-án a Student Police Programmal kapcsolatos vásárlási utalványok átadása,
  - 2015. október 16. Ózd Közművelődési Központban nyílt kiállítás, amely a Magyarországon élő német nemzetiségek népviseletét mutatta be,
  - 2015. november 4-én került sor a kiállítás megnyitójára a Polgármesteri Hivatal aulájában,
  - 2015. november 21-én a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal koszorúzás a Bulgárföldi Iskolában,
  - 2015. november 23. és 27. között utazás az Óhazába,
  - 2015. november 30. napján a Területi Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülése,
  - 2015. december 2-án Sátoraljaújhelyen interetnikus találkozó,
  - 2015. december 8-án a Művészetek Háza „Malenkij robot” címmel konferencia és emlékműsor került megrendezésre,
  - 2015. december 9-én testületi ülés és közmeghallgatás,
  - 2015. december 10. Rátka a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Egyesületének közgyűlése,
  - 2015. december 15. a Polgármesteri Hivatalban a Nemzetiségek Napja,
  - 2015. december 18. Ady Művelődési Házban „Szegények és öregek karácsonya”.
2. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a szóbeli beszámolót elfogadja és annak tartalmával egyetért.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** A szóbeli beszámolójában már javasolta Richter Attila – egykori alelnök – részére a Nemzetiségek Napja alkalmából emlék plakett átadását. Megkérdezi, hogy van-e hozzászólás, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**  
**N-38/2015.(XII.09.) határozata:**

**Tárgy:** Emlék plakett átadása Richter Attila részére

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Nemzetiségek Napja alkalmából átadásra kerülő emlék plakettre Richter Attilát, egykori elnök-helyettest javasolja.

**Felelős:** Elnök

**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** A továbbiakban kéri, hogy térjenek vissza a támogatási szerződésre. A "Malenkij robot" tanulmány elkészítése kapcsán hozott korábbi határozatot vissza kell vonni és új határozatban kell dönteni. Megkérdezi, hogy van-e hozzászólás, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-39/2015.(XII.09.) határozata:**

**Tárgy: Malenkij robot kapcsán N-32/2015.(X.07.) határozat visszavonása, a Képzettársítás Kulturális és Oktatási Bt.-vel vállalkozási szerződés kötése**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. október 7. napján hozott N-32/2015.(X.07.) határozatát visszavonja.

Ezzel egyidejűleg hozzájárul Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Képzettársítás Kulturális és Oktatási Bt. között - „A malenkij robot Miskolcon és környező településeken, különös tekintettel a németek és a német nevűek elhurcolására” témában tanulmány és forrásjegyzék készítésére vonatkozó - vállalkozási szerződés megkötéséhez.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt a további intézkedések megtételére és a szerződéskötésre.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** 2015. december 31.

**Dr. Lange László elnök:** Megkérdezi, hogy van-e egyéb témajavaslat az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így megköszöni a megjelentek munkáját, és az ülést 16 óra 52 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Dr. Lange László**  
elnök

**Volcz Dénes**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Albertné dr. Lénert Viktória**  
csoportvezető

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Csiszár Miklós**  
jegyző